

Segunda carta de San Pablo a los Tesalonicenses

*Jesucristore yi'yurã Tesalónicakarãro'si Pablote
pãpera pũataeka ate*

¹ Jesucristore yi'yurã Tesalónicawejeakarã, ¿yaje mija ime? Yi'i Pablo, supabatirã majeyomarã Silvano, Timoteopitiyika ika pãpera mijaro'si yija pũatayu, Maçaki Tuçarãrirã, maipamaki Jesucristorirãoka mija imamaka.

² “Jia Tesalónicakarãre mija baabe”, ãrĩwa'ri Maçaki Tuçarãte, supabatirã maipamaki Jesucristoreoka mijaro'si yija jẽñerijayu. I'supakajaoka yija baayu jia dako okamirãmarĩaja mijare nimarũjeokaro'si.

³ Mija ã'mitipe yijeyomarã, jibaji Jesucristore yi'riwa'ri, ĩrãrĩmi upakaja jibaji mija wayuĩabu'arijayua simamaka “Jia mibaayu Tuçarã”, kire yija ãrĩrijayu mijareka yija pũapajoaika rakakaja. Supa imarĩ, i'supaka Tuçarãte yija ãrĩrijayua jia sime.

⁴ I'supakajaoka, yija eyarijayurõ'õrã, aperedã Jesúre yi'yurãte i'supaka mija imakaka jĩjimakaçi yija bojarijayu. “Tesalónicawejeakarã jia Tuçarãte yi'yurã imarĩ, kire yi'ririija'atabeyurã. I'supakajaoka wayuçi'ribekaja, okajãjia pũapajoairã nime, aperedã ba'iaja nare baako'omakaja, sanarakajepããrijayu”, ãrĩwa'ri nare yija bojayu.

5 Tuṕarāte yi'yurā mija imamaka, aṕerāte ba'iaja mijare baayu. I'suṕaka simako'omakaja “Tuṕarāte āñu uṕakaja kibaarāñu”, āñurā imarī kire mija yi'ririja'atabeyu. Suṕa imarī “Ba'iaja nare imabeyua”, mijareka ārīwa'ri ritajare kijā'merāka ṕoto kika mijare kimarūjerāñu. I'suṕaka Tuṕarāte baarūkia ōrīwa'ri, “Rita, jia oyiaja baaiki kime”, ārīwārūirā maima.

6 Jia wājioyiaja baaiki imarī, ba'iaja mijare baairāte ba'iaja kibaarāñu.

7 Maekaka ba'iaja jūairā imariṕotojo i'suṕaka oyiaja imajiparūkimarīrā mija ime, ī'rārīmi sakitiyetarāka simamaka. I'suṕakajaoka yijaro'si ba'iaja yija jūakopeika kitiyetarāñu. Maiṕamaki Jesús, kiāngelrāka tērītaka baawārūirāṕitiyika ki'tarāka ṕoto i'suṕaka kibaarāñu. Mabo'ikakuripi ki'tarāñu, ṕeka jū'rēika uṕaka jājia yaaboaika watoṕekapi.

8 Torājīte Tuṕarāte ōrīriyapabeyurā imarī, Jesúrika bojarirokaoka ā'mitiriṕe'yoirāte ba'iaja kibaarāñu.

9 Ba'iaja jūajiparūkirā nimamaka, Maiṕamakire imarō'ō tá'teka oyiaja naro'si imajiparāka. Tērīwa'ribaji kirikapi jiiitaka kiyaaboaika iarūkimarīrāro'si nimarāñu.

10 I'suṕaka kibaarāñu Jesúre ate etarāñurīmi. Suṕa imarī jījimakapi kirirāte kire e'etorirāñu. Kire ĩatirā “Jiitaki kime. Tērīwa'ribaji jia mare baaiki kime”, ārīwa'ri kire najiyiṕuṕayeerāñu. Mijare yija wārōrapaka yi'yurā imarī, naka mija imarāñu mijaoka.

11 Ika ṕuṕajoawa'ri Tuṕarāte mijaro'si yija jēñejiparijaju. Kiyapaika uṕakaja baairā

mija imaokaro'si mijare kiakaeka. Supa imarĩ, kiyapaika upaka mija baamaka ĩawa'ri “Nare yakaikaipi ĩrĩwa'ri yirirã najayua jia sime mae”, kēñaokaro'si, kire yija jēñerijayu. Supabatirã “Simaupatiji jia baarika nayapaika nabaawārũokaro'si nare mijeyobaabe. Supabatirã mire yi'riwa'ri nabaarijayua jia saweiookaro'si mirikaipi nare mijeyobaabe”, āparaka kire yija jēñerijayu.

¹² I'supaka po'imajare ĩarãka wãjitãji jia mija baamaka ĩawa'ri maipamaki Jesucristore najiyipupayeerãnu. Kirirã mija ima simamaka, i'supakajaoka mijare kibaarãnu. Tuparã, maipamaki Jesucristopitiyika jia mijare nabaamaka i'supaka mijaro'si simarãnu.

2

Ikupaka simarãnu Jesucristore etaerã baarãka ruðu

¹ Mija ã'mitipe yija jeyomarã. Maipamaki Jesucristore etarãnu ate kika maimaokaro'si mare rēarĩ. I'supaka simarãka simamaka ketarũkirĩmikaka mijare yiwãrõerã baayu mae.

² Ikuparõ'õpiji, “Kopakaja Jesúre etarijē'raka seyatiyu”, ĩrĩwa'ri ĩrãrimarãre mijare bojapakimaka ã'mitiritirã, õrĩpũabeyurã upakataka rukubaka mija pupajoa'si. Supabatirã “Rita mijare ñãnu. Espĩritu Santo yijare sõrĩrũjerapaki”, narĩpakikopemakaoka nare mija yi'ria'si. I'supakajaoka “Paparapi Pablote yijare sabojayu”, napakã'ã nare mija ã'mitiripeã'si.

³ I'supaka mijare ĩrĩkopeirãte mija bojapakirũjea'si. Ketaerã baarũki ruðu ikupaka

simarãñu: Tuṣarãte ja'atagirã “Kimajamarã yija ime”, ãrĩwa'ri ṑo'imajare kire yi'ribesarãñu. I'tojĩte Ba'iaja baarimijikaka jã'meikite etarãñu. Ikiji kime “Ba'iaja imarika tiyibeyurõ'õrã yipũatarũkika”, bikijarãja Tuṣarãte ãrĩkaki.

⁴ Ikuṑaka Ba'iaja baarimijikaka jã'meikite baarãñu: Ritaja jiyipupaka ṑo'imajare õrĩrijayua imakoṑeika nareka kijãjibaarãñu. Tuṣarã majamaki kima imarĩ, “Tẽrĩrikiji ñime, yire takaja mija ã'mitiripẽabe”, ṑo'imajare kẽrĩrãñu. I'supaka kipupaka ima simamaka Tuṣarãte jiyipupaka õrĩriwi'iarã kãkatirã imatiyairõ'õrã eyaruṑariritirã, “Tuṣarãja yi'i”, kẽrĩṑakirãñu.

⁵ Mijaka ñimarapaka ṑoto i'supaka imarũkiakaka mijare yibojawãrõtirape. “Ye'kariribeyurã nimar-ijiyu”, mijareka ñarĩṑupajoayu.

⁶ Ba'iaja baarimijikaka jã'meiki i'tawãrũbeyukajika maekaka. “Ikuṑaka simamaka ki'tawãrũbeyu ruṑu. Ketarũkirĩmi ruṑubajirãja ketakoreka kire satá'teyu ruṑu”, ãrĩwa'ri mijare yibojarapaka õñurã mija ime.

⁷⁻⁸ Suṑa simako'omakaja, ṑo'imajare õrĩwãrũbeyuapĩ, ba'iaja wejeareka Satanáre baaũ'mutiyu. I'supaka baaripotojo, wããrõ'õrãja etarũkikate etawãrũbeyu ruṑu. Kire tá'teikite kire ãṑẽabesarãka ṑoto ṑuri ritaja ṑo'imaja wãjitãji Ba'iaja baarimijikaka jã'meikite etarãñu. I'supaka kima imako'omakaja maipamaki Jesúre kire tẽrĩrãñu. Ketarãñurĩmi tẽrĩwa'ribaji kibaawãrũka beawa'ri, kipuritarãkajiji kire kiritarãñu.

⁹ Ika yibojaika ruṑubajirã, ikuṑaka simarãñu: Satanárikapĩ ãrĩwa'ri Ba'iaja baarimijikaka jã'meiki ritaja maikoribeyua ṑo'imajare beapakirĩ etarãki.

10 Ritaja ba'iaja baawārūiki imarī, ba'iaja imarika tiyibeyurō'ōrā a'rirūkirāte saḡi kipakirāñu. Tuḡarārika bojariroka yi'ririyaḡaberiwa'ri, ba'iaja imarika tiyibeyurō'ōrā na'rirāñu. Kirika bojariroka nayi'ririkareka ḡuri saḡi natārīrūkia simajāēka.

11 Sanayi'riberika simamaka, Tuḡarāte rukubaka nare ḡuḡajoarūjerāñu Ba'iaja baarimijikaka jā'meiki ḡakirimajaroکا nayi'yaokaro'si.

12 Tuḡarārika bojariroka ā'mitiripēabekaja, jījimakaḡi ba'iaja baarijayurāte ba'iaja imarika tiyibeyurō'ōrā a'yaokaro'si i'suḡaka kibaarāñu.

Ikuḡaka Jesucristore yi'yurāte ime

13 Mija ā'mitipe yija jeyomarā, jia Maiḡamakire wayuñairā. Wejea kipo'ijiaeka ḡotorāja kitāārūkirā mija imaokaro'si Tuḡarāte wā'matarā mija ime. Suḡa imarī, Espiritu Santore mijare jeyobaaikaḡi ba'iaja baarika ja'atatirā, kirika bojariroka yi'riwa'ri ōñia mija imajipaoکارo'si i'suḡaka Tuḡarāte baaeka. I'suḡaka mijaro'si simaeka ḡuḡajoawa'ri “Jia mibaayu Tuḡarā”, mijaro'si yija ārīja'atabesarāñu.

14 Jesucristorika bojariroka mijare yija wārōekaḡi ārīwa'ri Tuḡarāte mijare wā'maeka. I'suḡaka simamaka, mabo'ikakurirā maeyarāka ḡoto ritaja ima tērīwa'ribaji kirika maiḡamaki Jesucristore bearāñu. I'suḡakajaoka simarāñu mijaro'sioka kika.

15 Yijeyomarā, i'suḡaka imarūkirā imarī, Jesucristore mija yi'yua ja'atarimarīaja mija imabe. Ritaja wājirokakaka mijare yija wārōraḡaka,

supabatirã pãperãpi mijare yija o'orapakaoka mija ã'mitiripẽarijãpe.

16-17 Jia Mapaki Tuparã mare baaiki, supabatirã mare wayuñaiiki imarĩ, jĩjimaka pũpajoabaraka maimaerã mare kijeyobaaeka. “Kika õñia maimajiparãñu”, ãrĩwa'ri sata'abaraka jia jĩjimaka mare pũparirũjeiki kime. Supã imarĩ, jia oyiaja baabaraka, ba'iaja jairimarĩaja mija imaokaro'si mijare kijeyobaarũ maipamaki Jesucristopitiyika.

3

“Yijaro'si Tuparãte mija jẽñeñirijãpe mijaro'sioka”, Pablote ãrĩka

¹ Mae piyia mijare yibojaerã baayu yijeyomarã. Ñojimarĩji Maipamakirika bojariroka aperedõ'õrã yija bojãpibaokaro'si Tuparãte mija jẽñebe. Supabatirãoka kirika bojariroka ã'mitiriwa'ri jia jĩjimaka samija yi'rapaka upakaja aperedate sayi'yaokaro'si.

² I'supakajaoka, ba'iaja baairãte ba'iaja yijare baakoreka, Tuparãte nare tá'terã yijaro'si kire mija jẽñebe. I'supaka mija baabe rĩkimarãja aperedã Jesucristore ã'mitiripẽariyãpabeyurãte ima simamaka.

³ I'supaka imarijayurãte ima simako'omakaja mare ja'atabeyuka kime Maipamaki. I'supaka imaki imarĩ kire mija yi'ririja'atakoreka mijare kijeyobaarãñu. Supabatirã Satanãre ba'iaja mijare baakoreka, mijaro'si kire kitã'terãñu.

⁴ “Kẽñu upakaja baaiki kime Maipamaki. Supã imarĩ, kire yi'yurã nimamaka, jia oyiaja Tesalõnicakarãre baawãrũokaro'si nare

kijeyobaarãñu. I'supaka simamaka nare yija ãrĩka upakaja nayi'ririjarirãñu”, mijareka yija ãrĩrijayu.

⁵ Supabatirã “Tuparãte nare wayuĩaika norĩwãrũrũ. Supabatirãoka ba'iaja jũariþotojo mirakajepããeka upakaja sanarakajepããwãrũokaro'si nare mijeyobaabe”, ãrĩwa'ri maipamaki Jesúre mijaro'si yija jẽñeñjirijayu.

Maimaupatiji ba'irabebaraka oyiaja maimajĩkareka jia sime

⁶ Mija ã'mitipe yijeyomarã. Maipamaki Jesucristore mare jã'memaka, ikupaka mijare yija jã'meyu: Ĩrĩka Jesúre yi'yuka imariþotojo ba'iraberiyapabeyukaka mija jeyoaria'si. Yija wãrõeka upaka baabeyuki kime.

⁷ Mija þõ'irã yija imarapaka þoto ba'irabebekaja imaberaparã yija. I'supaka yija baarapaka mija ĩarapaka simamaka, i'supakajaoka mija baabe mijaro'si.

⁸ Supabatirã mijaba'arika wapamarĩaja yija ba'aberape. Mijare takaja jẽñebekaja, ĩmiareka, ñamiarekaoka, jãjia yija ba'iraberape yija yaparapaka yijare mija ĩjikoreka.

⁹ Mijare wãrõrimaja yija imamaka, yijare mija jeyobaarũkirã imariþotojo mijare sayija jẽñeberape. Yijare ĩatirã “Nupakaja mabaaye'e maro'sioka”, mija ãñaokaro'si supa yija baarape.

¹⁰ Mijaka yija imarapaka þoto, “Ba'iraberiyapabeyuka þuri ba'abekaja kimarũ”, mijare yija ãrãpe.

¹¹ I'supaka yija ãrãpaka simako'omakaja “Maekaka ĩrãrimarã nawatoþekarã ba'irabebekaja imarã. Supabatirãoka aþerã jia

ba'iraberijayurāte najo'ayu're”, āriwa'ri yijare nabojoyu.

¹² “Jia imaokaro'si, aḗerāte jo'arimarāja mija ba'irabebe mijaro'siji, mija ba'iraberiwapaḗiji mija yapaika mija wapaājiokaro'si”, āriwa'ri nare yija jā'meḗūayu, maiḗamaki Jesucristore jā'meka upakaja.

¹³ Mija ā'mitiḗe yijeyomarā. Jia mija baarijayua mija rūriā'si.

¹⁴ Ī'rārimarā ika paḗera yo'oeka yi'ribeyurā imarā je'e aḗeyari. I'supaka nimamaka “Ī'rā imarā Paḗlote jā'meika yi'ririyaḗabeyurā”, āriwārūtirā naka mija jeyoaria'si. I'supaka nare mija baarākareka ni'yopi'rirāñu. I'supaka mija baabe naḗupaḗe'rirū āriwa'ri.

¹⁵ I'supaka nare baariḗotojo nare mija majamarāria'si. Jesúre yi'yurā nimamaka, nare mija okajāābe ba'iaja nabaarijarikoreka.

“Jia mija imabe”, āḗaraka Paḗlote naro'si o'otiyika

¹⁶ Jia maimaokaro'si mare jeyobaaiki kime Maiḗamaki. I'supaka simamaka, Ī'rākuri upakaja jījimakaḗi jia mija imaokaro'si mijare kijeyobaarū. Supabatirā ritaja mijaka kimajiḗarū.

¹⁷ “Jia nimarū”, āḗaraka yi'i Paḗlo yiḗitakaḗi ika mijaro'si yo'oyu. I'supakaja satiyiyu paḗera yo'oika. I'supaka o'oiki ñime. Sīawa'ri “Rita oka Paḗlote ḗūataeka sime”, mija āriwārūokaro'si.

¹⁸ Ritaja mija imauḗatireje jia maiḗamaki Jesucristore baajiḗarū.

I'tojīrāja sime ruḗu.

Tuparã Majaroka NT Portions in Tanimuca-Retuarã

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tanimuca-Retuarã

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Portion only

in Tanimuca-Retuarã

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
4e379460-3432-5782-bd03-3b795b62c06a